



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТРИММЕР

ETE-606



**230V/50Hz
VOLTAGE**



**1,6 mm
LINE DIAMETER**



**300mm
CUTTING WIDTH**



**HEIGHT
ADJUSTMENT**



**EDGE TRIMMING
WHEEL**



**HEAD ANGLE
ADJUSTMENT**

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали садовую технику торговой марки **«ELAND»**. Наша продукция создана в соответствии с европейскими принципами безопасности и надежности.

Высококачественные материалы и комплектующие, используемые при производстве наших инструментов, гарантируют высокий уровень надежности и простоту в техническом обслуживании и работе.

ВНИМАНИЕ! Внимательно изучите руководство по эксплуатации. Рекомендуется работа с применением средств индивидуальной защиты и защитой временем в соответствии с санитарными нормами.



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТРИММЕР

ETE-606

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

Вы приобрели бытовой инструмент - электрический триммер ELAND. Для вашей собственной безопасности, пожалуйста, прочитайте это руководство перед началом эксплуатации. Неправильное использование может привести к серьезным травмам.

Ремонты должны производиться только квалифицированными специалистами в авторизованных сервисных центрах **ELAND**.

Вскрытие или разборка изделия прекращает действие бесплатного гарантийного обслуживания (более подробно смотри в гарантийном талоне изделия).

Электрический триммер не предназначен для промышленного использования.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию изделий. Изображения в руководстве могут отличаться от реальных узлов и надписей на изделии.

Адреса сервисных центров по обслуживанию техники ELAND Вы можете найти на сайте: <https://eland.by>

ЕАС - Соответствует всем требуемым Техническим регламентам Таможенного союза ЕврАзЭС.



УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Выражаем Вам признательность за выбор и приобретение изделия, отличающегося высокой надежностью и эффективностью в работе. Мы уверены, что наше изделие будет надежно служить Вам в течение многих лет.

Пожалуйста, обратите Ваше внимание на то, что эффективная и безопасная работа, также надлежащее техническое обслуживание возможно только после внимательного изучения Вами данного руководства пользователя.

При покупке рекомендуем Вам проверить комплектность поставки и отсутствие возможных повреждений, возникших при транспортировке или хранении на складе продавца. При этом изображенные, описанные или рекомендованные в данном руководстве принадлежности не в обязательном порядке могут входить в комплект поставки.

Проверьте также наличие гарантийного талона, дающего право на бесплатное устранение заводских дефектов в период гарантийного срока. На талоне должна присутствовать дата продажи, штамп магазина и разборчивая подпись продавца.

Внимательно прочитайте настоящее руководство и следуйте его указаниям. Используйте данное руководство для ознакомления с электрическим триммером (далее в тексте могут быть использованы технические названия – прибор, изделие, инструмент), его правильным использованием и требованиями безопасности.

Храните данное руководство в надежном месте.

ВНИМАНИЕ!

Проверьте наличие в руководстве по эксплуатации гарантийного талона, отсутствие механических повреждений.

Убедитесь, что в гарантийном талоне поставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца.

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство и разберитесь в нем перед установкой и использованием данного оборудования.

Руководство по эксплуатации издано в январе 2024 г.

Информация, содержащаяся в данной публикации, являлась верной на момент поступления в печать. Компания в интересах развития оставляет за собой право изменять спецификации и комплектацию оборудования в любой момент времени без предупреждения и без возникновения каких-либо обязательств.

Пользователь оборудования всегда отвечает за сохранность и разборчивость данного руководства. Компания «ELAND» оставляет за собой право изменения содержания руководства в любое время без предварительного уведомления.

СОДЕРЖАНИЕ

6	Описание изделия
7	Технические данные
8	Общий вид изделия
9	Описание символов
10	Информация по безопасности
13	Сборка и подготовка к работе
16	Работа с электрическим триммером
19	Правила кошения
22	Хранение, транспортировка, и утилизация
23	Техническое обслуживание
24	Неисправности и способы их устранения
25	Критерии критического состояния
25	Квалификация обслуживающего персонала
25	Сведения о декларации о соответствии
26	Соблюдение предписаний руководства
27	Гарантийные обязательства
28	Контакты

ВНИМАНИЕ!

Пожалуйста, перед первым включением продукта, внимательно прочтите и следуйте предписаниям данной инструкции. Она разработана специально для Вашей безопасности и безопасности других лиц; для обеспечения длительного и безаварийного срока службы Вашего аппарата.

Перед использованием изделия **ВНИМАТЕЛЬНО** изучить раздел «ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ» ДАННОГО РУКОВОДСТВА.

Пожалуйста, сохраните инструкцию для дальнейших справок.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Благодарим Вас за приобретение электрического триммера **ELAND**.

В данном руководстве содержится описание техники безопасности и процедур по обслуживанию и использованию триммера электрического **ELAND ETE-606**.

Хотим предупредить Вас, что некоторые изменения, внесенные производителем, могут быть не отражены в данном руководстве. А также изображения и рисунки могут отличаться от реального изделия.

При возникновении проблем используйте контактную информацию, расположенную в конце руководства.

Перед началом работы с электрическим триммером (далее в тексте: электротриммер, триммер, и т.д). Это поможет избежать возможных травм и повреждения оборудования.

ОПИСАНИЕ

Электрический триммер **ELAND** является бытовым техническим изделием и предназначен для эксплуатации в личных, некоммерческих целях.

Предназначен для скашивания и подравнивания травы на садовых участках, газонах, а также возле клумб, заборов и других труднодоступных для колесных газонокосилок местах.

Естественный ресурс его рассчитан на использование суммарной продолжительностью в год не более 150 часов. В ином случае моторесурс изделия будет вырабатываться пропорционально превышению рекомендованного времени работы.



ЗАПОМНИТЕ:

Этот триммер предназначен для непрофессионального использования. Подходит для нечастой эксплуатации домовладельцами и дачниками для работ по уходу за приусадебным участком.

Максимальная продолжительность работы до 3-х часов в день с 10-минутным перерывом каждые 15 минут работы. Необходимо периодически прекращать работу в целях охлаждения двигателя и других частей, чтобы продлить срок службы Вашего инструмента.



Предостережение для клиентов:

ВСЕ триммеры с нижним расположением двигателя предназначены исключительно для стрижки мягкой травы на ровных участках. Их использование для скашивания густой, жесткой растительности, кустарников, сорняков с толстыми стеблями или для работы на пересечённой местности может привести к перегреву двигателя, повреждению механизма и потере гарантии.

Рекомендация: Для сложных задач выбирайте триммеры с верхним двигателем или профессиональное оборудование.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	ETE-606
Мощность, Вт	600
Напряжение/Частота, В/Гц	220/50
Скорость холостого хода, об/мин	10000
Ширина кошения, мм	300
Диаметр лески, мм	1.6
Длина лески в шпуле, м	2*5
Тип расположения двигателя	нижний
Тип вала	Телескопический
Гарантированный уровень звуковой мощности, дБ(А)	96
Уровень акустического давления (LpA), дБ(А)	94.58
Вес изделия нетто/брутто	2.63/3.3
Габариты в упаковке, мм	975*208*120

Значения уровня шума, измеренные в соответствии с соответствующим стандартом. (K=0,92). Вибрация (aw) - 0.92 м/сек.²

Внимание! Надевайте средства защиты органов слуха, когда звуковое давление превышает 85 дБ(А).

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ*

Электротриммер - 1 шт.
Вспомогательная рукоятка - 1 шт.
Поворотная ручка вспомогательной рукоятки - 1 шт.
Комплект крепежа - 1 шт.
Руководство пользователя - 1 шт.
Гарантийный талон - 1 шт.
Упаковка - 1 шт.

**Внимание! Комплект поставки может измениться в зависимости от разработки новых моделей. Уточняйте комплект поставки у вашего Продавца.*

ОБЩИЙ ВИД ИЗДЕЛИЯ

ETE-606

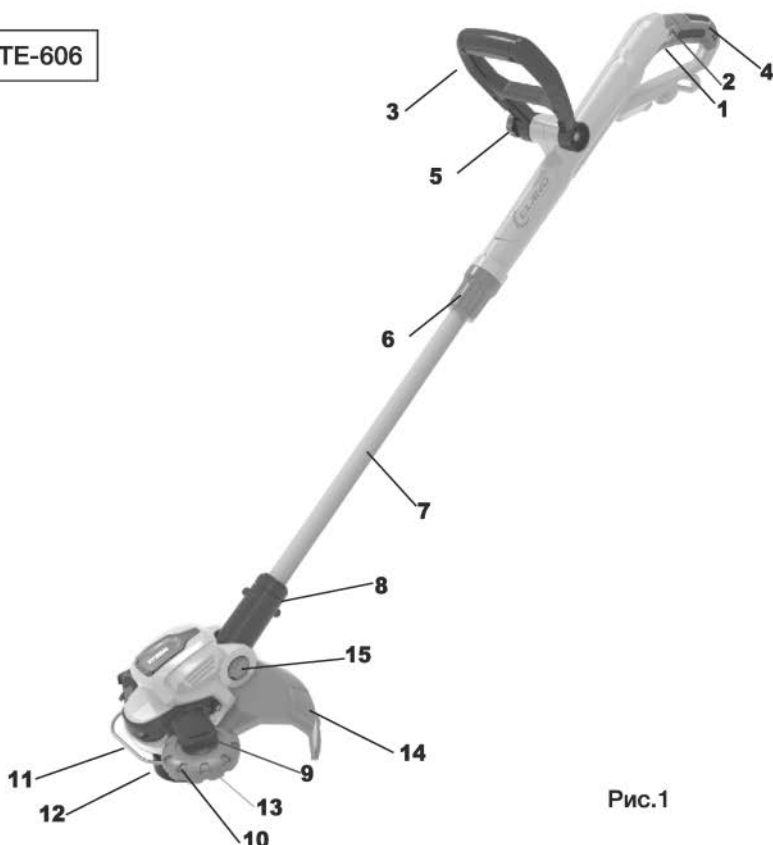


Рис.1

- | | |
|--|--|
| 1. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ. | 10. Опорное колесо |
| 2. Кнопка защиты от случайного включения | 11. Стальная проволока-защита |
| 3. Вспомогательная рукоятка | 12. Корпус катушки |
| 4. Основная рукоятка | 13. Нейлоновая леска |
| 5. Зажим вспомогательной рукоятки | 14. Защитный кожух |
| 6. Втулка фиксации вала | 15. Кнопка изменения угла моторной части |
| 7. Телескопическая алюминиевая штанга | |
| 8. Фиксатор положения моторной части | |
| 9. Кронштейн для опорного колеса | |

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию изделий без предварительного оповещения пользователей. Изображения в руководстве могут отличаться от реальных узлов и надписей на изделии.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ



Внимательно прочитайте руководство перед началом эксплуатации и соблюдайте все предупреждения по безопасности.



При работе надевайте защитные очки и наушники.



Надевайте тонкие и нескользящие, антивибрационные перчатки.



Надевайте безопасную и нескользящую обувь



Остерегайтесь отскакивающих предметов



Остерегайтесь режущего лезвия



Опасность поражения электрическим током



Опасность



Опасность повреждения электрического кабеля



Соблюдайте дистанцию в рабочей зоне 15 м.



ВНИМАНИЕ! Всегда **ВЫКЛЮЧАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ** и убедитесь, что режущий инструмент остановился перед очисткой, снятием или регулировкой лезвия. Перед проведением любых работ по обслуживанию, очистке, ремонту электрического триммера, всегда убедитесь, что инструмент отключен от питающей сети.

Ни в коем случае НЕ МОДИФИЦИРУЙТЕ ИЗДЕЛИЕ!

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При работе с устройством необходимо обязательно соблюдать требования по технике безопасности:

- Перед первым применением, необходимо внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации и сохранять ее для дальнейшего использования.
- Перед вводом в эксплуатацию пользователь устройства должен ознакомиться с функциями и элементами управления.
- Оператор должен знать как можно немедленно остановить двигатель электрического триммера.
- Во время работы электрического триммера необходимо всегда выполнять рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации. В противном случае возникает опасность травматизма или опасность повреждения устройства.
- Приводить электрический триммер в действие разрешается только находясь в хорошем физическом и психическом состоянии.
- Запрещается работать с электрическим триммером после приема лекарств, употребления алкогольных напитков или наркотиков, которые могут оказать негативное влияние на реакцию работающего.
- Электрический триммер предназначен для кошения газонов или травы. Использование в других целях запрещено.

ОПАСНОСТЬ ТРАВМАТИЗМА!

- Работать с инструментом разрешается только пользователям, которые прочитали инструкцию по эксплуатации. Ни в коем случае нельзя доверять управление устройством детям.
- Необходимо учитывать, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или угрозу для жизни других персон и их имущества.
- Электрический триммер **ELAND** удовлетворяет требованиям действующих европейских норм по правилам техники безопасности. Из соображений безопасности не вносите никаких изменений в конструкцию устройства.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилка сетевого шнура электрического триммера должна соответствовать сетевой розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в конструкцию вилки. Данное требование обусловлено требованиями электробезопасности.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, а именно: с трубами, элементами отопления и т.д. При заземлении через них повышается риск поражения электротоком.
- Защищайте электрический триммер от дождя и сырости. Проникновение воды в электрический двигатель повышает риск поражения электрическим током.
- Не допускается использовать сетевой шнур не по назначению, например, для переноса или подвески электрокабелей, или для вытягивания вилки из сетевой розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электрического триммера. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электрическим током.
- Перед тем, как начать работу, проверьте, не поврежден ли инструмент и кабель сети.
- Включая вилку в розетку, следите за тем, чтобы выключатель не был заблокирован.

- На открытой местности применяйте лишь разрешенный для этого удлиняющий кабель. Рекомендуется использовать удлинители с минимальным сечением проводника 1,5 кв.мм , разъемы должны иметь заземление контактов и быть влагозащищенными.
- Если Вы осуществляете внешние работы, розетку следует оборудовать предохранителем или выключателем аварийного тока.
- После окончания работ электрическим триммером - выключите вилку из розетки.
- Всегда отводите кабель от электрического триммера назад.



ВНИМАНИЕ! Несоблюдение указаний и инструкций по технике электробезопасности может стать причиной поражения электрическим током, тяжелых травм и пожара.

Сохраняйте эту инструкцию на протяжении всего срока пользования электрическим триммером.

БЕЗОПАСНОСТЬ ЛЮДЕЙ

- Продуманно начинайте работу с электрическим триммером, будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете. Не пользуйтесь электротриммером в усталом состоянии, в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Невнимательность при работе с электротриммером может привести к серьезным травмам.
- Не пользуйтесь электрическим триммером, если выключатель неисправен.
- Работайте на расстоянии не менее 15 метров от окружающих людей.
- Не эксплуатируйте электрический триммер вблизи взрывоопасных жидкостей, газов и др. веществ. Оборудование может быть источником искр, которые могут стать причиной возгорания.
- Не начинайте эксплуатацию, пока территория не освобождена от посторонних предметов. Включайте инструмент непосредственно перед контактом с материалом.
- Не перегружайте устройство. Если количество оборотов уменьшается, снизьте нагрузку или выключите электрический триммер. Необходимо работать в пределах указанного диапазона мощности для данного инструмента.
- Храните электрический триммер в местах, недоступных для детей.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- При эксплуатации устройства всегда надевайте прочную обувь на нескользящей подошве и длинные брюки. Не разрешается работать с устройством без обуви или в сандалиях.
- Тщательно проверьте предполагаемую зону использования электрического триммера и удалите все посторонние предметы.
- Внимательно осмотрите изделие на предмет потерянных или ослабленных болтов и/или креплений. Убедитесь, что триммерная головка (шпуля) установлена правильно и надежно зафиксирована.
- Убедитесь что защита установлена правильно и надежно закреплена.

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ РАБОТЕ

- Косить разрешается только в дневное время или при хорошем искусственном освещении.
- Не используйте электрический триммер во время дождей, ураганного ветра, а также других природных катаклизмов, представляющих угрозу вашей безопасности.
- Запрещается работать с неисправной защитой или без установленных предохранительных механизмов.
- Во время работы нельзя торопиться, нужно спокойно, равномерно двигаться.
- При работе необходимо держаться за обе рукоятки электрического триммера.
- Расставьте ноги чуть дальше, чем ширина плеч, так чтобы ваш вес равномерно распределялся на обе ноги, и всегда во время работы сохраняйте равновесие.
- Всегда поддерживайте необходимые обороты двигателя. Старайтесь не превышать обороты без необходимости.
- Если во время работы электрический триммер начинает сильно вибрировать, Вам следует остановить двигатель и постараться найти причину. Не запускайте двигатель пока проблема не будет найдена и устранена.
- Не прикасайтесь в движущимся и режущим частям электрического триммера, а также к горячим поверхностям. Избегайте слишком длительной работы, так как продолжительное воздействие вибрации на руки оператора может нанести вред.
- Не используйте электрический триммер для травы, которая не находится в контакте с землей, например не косите траву, которая находится на стене, скале и т.д.
- Всегда используйте электрический триммер в вертикальном положении.
- Держите руки подальше от линии реза. Не пытайтесь удалить траву или провести очистку, когда леска находится в движении. Обязательно отключите электрический триммер перед очисткой застрявшей травы.
- Будьте внимательны после отключения электрического триммера. Леска продолжает вращаться еще некоторое время.
- Не пересекайте дорогу или гравийную дорожку с работающим электрическим триммером.



ВНИМАНИЕ! Инструмент не предназначен для использования лицами(включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствия у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игр с инструментом.



ВНИМАНИЕ! Не допускайте эксплуатацию изделия без заземления удлиняющего кабеля! Установка автоматического устройства предохранения (УЗО) от утечки тока более 30 mA в электрическую сеть - обязательна!

СБОРКА И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВНИМАНИЕ! Всегда отключайте шнур от источника питания перед установкой или настройкой деталей электрического триммера.

Для удобства транспортировки триммер разобран на отдельные узлы и упакован в индивидуальную упаковку.

Для их сборки действуйте следующим образом:

МОНТАЖ КОЖУХА

Защитный кожух (14) предотвращает попадание скошенной травы в оператора.

1. Установите защитный кожух (14) на моторную часть (12), как показано на рисунке ниже.
2. Закрепите винтом, который входит в комплектацию изделия.
3. Установите стальную проволоку-защиту (11) в специальные пазы на кожухе.

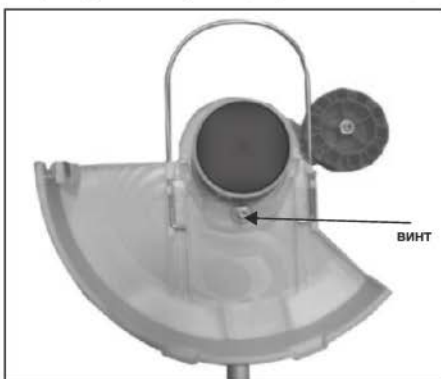


Рис. 2



ВНИМАНИЕ! Во время этой операции остерегайтесь лезвия обрезки лески. Вы можете поранить себя.



ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте триммер для травы без защитного кожуха. Это жизненно важно для вашей безопасности и безопасности других людей, а также для хорошей работы триммера. Несоблюдение этого правила безопасности не только опасно, но и аннулирует условия гарантии.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАБЕЛЬНОГО ДЕРЖАТЕЛЯ

Ручка оснащена держателем кабеля, служащим для подключения удлинителя.

МОНТАЖНЫЙ КРОНШТЕЙН ДЛЯ ЛЕЗВИЯ

1. Достаньте кронштейн для опорного колеса (9) и соответствующие винты (2 шт.) из упаковки.
2. Установите кронштейн, как показано на рис. 3, затем затяните винт.



ВНИМАНИЕ! Во время этой операции остерегайтесь лезвия обрезки лески. Вы можете поранить себя!

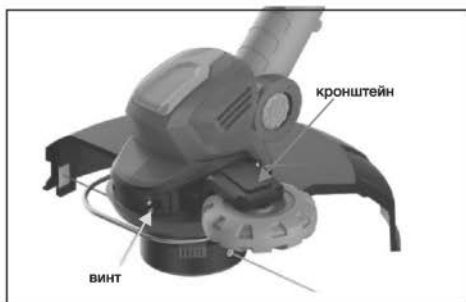


Рис.3

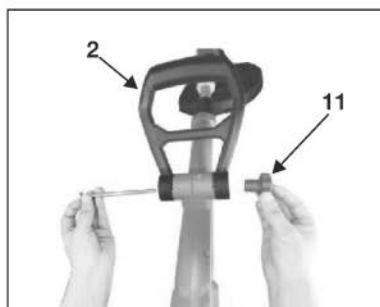


Рис.4

УСТАНОВКА ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ

1. Достаньте вспомогательную рукоятку (3) из коробки.
2. Ослабьте зажим вспомогательной рукоятки (5).
3. Вставьте вспомогательную рукоятку (3) в основную рукоятку (4) триммера и проденьте стержень через рукоятку. Рис.4
4. Установите вспомогательную рукоятку (3) в подходящее положение и закрепите зажим вспомогательной рукоятки (5). Рис.5.



Рис.5



Рис.6

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ

1. Поверните втулку фиксации вала (6) по часовой стрелке, для разблокировки. Телескопическую штангу (7) можно двигать вверх или вниз для достижения наиболее удобной рабочей высоты.
2. Затяните втулку фиксации вала (6), чтобы зафиксировать штангу (7) в выбранном положении. Рис.6.

РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА МОТОРНОЙ ЧАСТИ

Триммерную головку можно устанавливать в 4 различных положениях:

1. Отключите триммер от сети.
2. Нажмите поворотную кнопку (15) и переместите триммерную головку вверх или вниз в одно из 4 положений. Рис.7.

ПРИМЕЧАНИЕ: Отрегулируйте триммерную головку для обрезки кромок в зависимости от предпочтительного положения обрезки и окантовки. Перед возобновлением работы убедитесь, что триммерная головка надежно зафиксирована на месте.

ИЗМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ МОТОРНОЙ ЧАСТИ

Моторную часть можно установить в три разных положения. Для этого:

1. Отключите триммер от сети
2. Возьмитесь одной рукой за штангу триммера, а другой – за моторную часть.
3. Надавите на моторную часть «от себя»
4. Поверните моторную часть в одно из 3 положений. Рис.7.

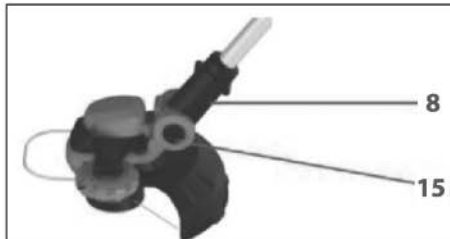


Рис.7

ЗАМЕНА ЛЕСКИ

1. Достаньте сетевой кабель из розетки.
2. Переверните инструмент защитным кожухом вверх. Снимите крышку катушки (12), для чего нужно освободить ее из фиксатора. Другой рукой придерживайте корпус катушки (12), чтобы предотвратить вращение.
3. Извлеките шпульку из катушки (12).
4. Тщательно очистите внутреннюю часть корпуса катушки, удалив всю пыль и остатки травы.
4. Вставьте новую леску (13), пропустив ее через отверстие.
5. Отрегулируйте длину лески за пределами катушки.
6. Наденьте крышку катушки и надежно закрепите ее. Рис.8.

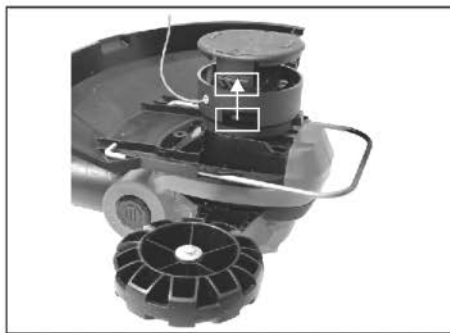


Рис.8



ВНИМАНИЕ! Оба конца лески наматываются в одну сторону!

Избегайте переполнения катушки. Всегда используйте леску, диаметр которой соответствует рекомендованному в технических характеристиках.



ВНИМАНИЕ! При использовании лески большего диаметра увеличивается нагрузка на двигатель, снижается производительность работы, что приводит к ухудшению результатов и в дальнейшем к выводу двигателя из строя.

РАБОТА С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТРИММЕРОМ

Если триммер используется впервые, убедитесь, что нейлоновая леска касается режущего лезвия или проходит над ним. Нейлоновая леска будет обрезана автоматически при увеличении ее длины до чрезмерных значений. Если же леска слишком короткая, то снимите крышку катушки, настройте длину лески с помощью изменения положения шпульки и закройте крышку катушки. Вставьте вилку в удлинитель и закрепите ее на ручке при помощи кабельного держателя. Нажмите на переключатель и заставьте триммер вращаться без нагрузки; таким образом, длина лески регулируется автоматически. Подносите агрегат к скашиваемой траве только во время работы, т. е. пока переключатель нажат.



ВНИМАНИЕ! Прежде чем включить выключатель, снимите крышку лезвия.



ВНИМАНИЕ! Запрещается запускать триммер, когда шпуля находится в траве.

ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ

1. Подключите электротриммер к шнуру удлинителя, подходящего для использования вне помещений. Обратитесь к правилам безопасной эксплуатации в этом руководстве.
2. Держите электротриммер правой рукой за основную рукоятку и левой рукой за вспомогательную рукоятку. Стойте устойчиво и работайте, держа триммер обеими руками.
3. Расположите электротриммер двигателем впереди, не касаясь тела.
4. Косите траву и сорняки движениями справа-налево и слева-направо параллельно земле.

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТРИММЕРА

- Для запуска электротриммера, нажмите кнопку защиты от случайного включения (2), затем переключатель (1).
- Для остановки двигателя отпустите переключатель (1).

ПРИМЕЧАНИЕ. Короткая или изношенная леска режет менее эффективно, поэтому для улучшения ее работы отключите электропитание и повторите операции, описанные в начале главы. Они позволяют убедиться, что все работает правильно, и ознакомиться с триммером.



ВНИМАНИЕ! После выключения нейлоновая леска продолжает вращаться еще несколько секунд.

СОВЕТЫ ПО РАБОТЕ

- Осмотрите и очистите область работы от любого мусора, битого стекла или проволоки, которые могут быть выброшены или запутаться в режущей леске или намотаться на нож. Косите только тогда, когда трава или сорняки сухие. Держите линию резки параллельно земле.
- Скошенную траву или сорняки выше 20 см косите сверху вниз в небольших количествах. Это позволит предотвратить оборачивание травы вокруг головки электротриммера, которое могут привести к повреждению из-за перегрева. Если трава накрутится вокруг головки триммера, остановите его, отключите его от сети и удалите траву.
- Передвигайте электротриммер медленно и сохраняя нужную высоту среза.
- Длина лески во время работы будет постепенно уменьшаться, это уменьшает рабочую область. Если леску не подавать время от времени, она может износиться до самых отверстий подачи. Когда электротриммер остановлен, леска ослабляется и может запутаться в головке электротриммера. Если это произошло, отключите триммер, извлеките катушку, перезаправьте леску через отверстия и установите катушку обратно.
- Избегайте контакта лески с объектами, такими как ограждения, бетон, кирпич, камни, ветки, так как это приводит к быстрому износу и повреждению инструмента.



Рис.9

- При работе никогда не тащите катушку электрического триммера по земле.
- Чтобы скосить длинную траву, сделайте несколько небольших срезов.
- Никогда не косите мокрую или очень влажную траву.
- Леску необходимо защищать от преждевременного износа, вызванного твердыми препятствиями. Для этого держите триммер подальше от твердых поверхностей, используя край защитного кожуха в качестве защиты. Короткая или изношенная леска снизит режущую способность.
- Начинайте медленно, когда вы наберетесь опыта, вы сможете использовать триммер для травы в полной мере. Запустите триммер перед тем, как приблизиться к траве, которую нужно скосить. Подстригайте траву, перемещая триммер справа налево и продолжайте медленно, удерживая триммер под наклоном примерно на 15 градусов.
- Длина лески во время работы будет постепенно уменьшаться, это уменьшает рабочую область. Если леску не подавать время от времени, она может изнашиваться до самых отверстий подачи. Когда электротриммер остановлен, леска ослабляется и может запутаться в головке электротриммера. Если это произошло, отключите триммер, извлеките катушку, перезакрутите леску через отверстия и установите катушку обратно.
- Избегайте ударов объектов с леской, такие как цепь ограждения или бетон, так как это приводит к быстрому износу.

ПРАВИЛА КОШЕНИЯ

- Прежде чем начать работу, убедитесь, что на обрабатываемом участке нет камней, других твердых предметов, проволоки и т.п.
- Держите триммер так, чтобы триммерная катушка была параллельна поверхности земли.
- Медленно продвигаясь вперед, двигая триммером справа налево с размахом около 30 см.
- Старайтесь работать в одном ритме. Стойте устойчиво, поставив стопы ног чуть шире плеч.
- Отрегулируйте положение триммера так, чтобы режущая часть находилась параллельно земле.
- Работу производите только на максимальных оборотах двигателя.
- При скашивании высокой травы триммер может перегреться и выйти из строя. Разделите процесс кошения на несколько этапов, постепенно снижая уровень покоса травы. Рис.7.
- Не косите траву во время или сразу после дождя. Наиболее эффективно триммер срезает сухую траву. Во время работы триммерная леска изнашивается (расходуется). Слегка ударьте стопорным колпаком шпильки о землю при работающем двигателе.
- Длина лески увеличится. При необходимости повторите операцию. Не удерживайте стопорный колпак на земле. Излишние концы лески будут отрезаны ножом-отсекателем.
- Не допускайте попадания удлинителя под работающий триммер. Следите, чтобы удлинитель находился в безопасном положении сзади вас.
- Для достижения максимальной производительности труда и получения отличных результатов очень важно обладать определенными навыками при работе с триммером и соблюдать правила безопасности.

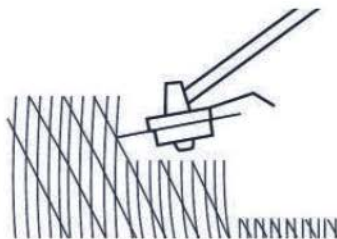
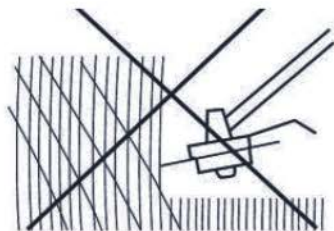


Рис.10

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Если трава или сорняки намотались на шпулю или триммер начало потрясывать, то Вам необходимо выключить двигатель, дождаться полной остановки вращения режущей части, и лишь затем проверить состояние шпули и удалить попавшие сорняки и траву.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Отдача при кошении может послужить причиной серьезных травм. Внимательно изучите данный раздел для понимания что такое отдача при кошении и как предотвратить возможную отдачу.

1. Что служит причиной отдачи:

Отдача может случиться когда режущая часть изделия соприкасается с препятствием, которое не может скосить. В данный момент Вы можете потерять контроль над управлением триммером, что может послужить причиной получения серьезных травм для Вас или лиц находящихся на небезопасном расстоянии.

2. Как уменьшить риск получения отдачи при кошении:

Постарайтесь передугадать возможную отдачу. Теперь Вы понимаете что после отдачи триммер может отбросить в сторону, поэтому для Вас это не будет неожиданностью. Ни в коем случае не прикасайтесь инструментом к деревьям, камням, металлу и т.д. Всегда будьте наготове к получению отдачи при обработке поверхности с плотной растительностью, где Вы не можете видеть возможные препятствия.

3. Как контролировать процесс кошения:

Держите триммер крепко и обеими руками за специальные резиновые ручки. Сохраняйте всегда устойчивое положение, расставляя ноги немного шире плеч.



ВНИМАНИЕ!

- Всегда носите специальные защитные очки. Никогда не склоняйтесь над режущей частью изделия. Ветки, сорняки могут быть отброшены из-под режущей части прямо в глаза и лицо, что может причинить Вам серьезную травму.
- Во время работы с триммером защита режущей части должна быть всегда установлена.
- Во избежание получения каких-либо травм, любые операции по техническому обслуживанию необходимо выполнять при остановленном двигателе.



ВНИМАНИЕ! Не используйте триммер на крутых склонах или под углом. Объекты, которые могут попасть под триммер, могут вылететь на 15 метров и нанести травмы оператору и окружающим.

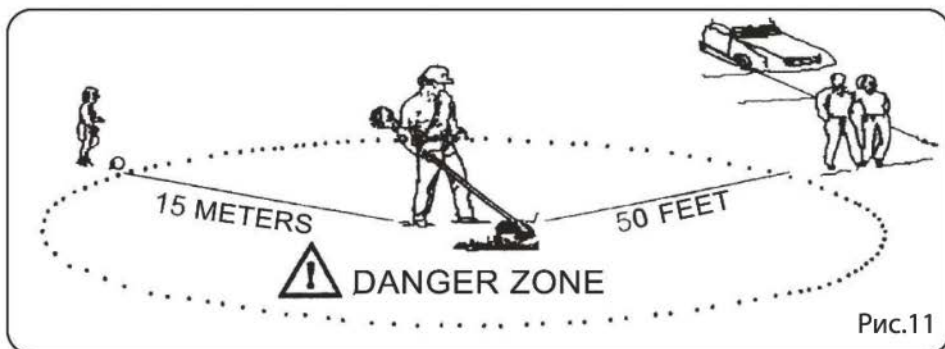


Рис.11

Запрещено любым лицам находиться в радиусе 15 метров до рабочей зоны. Оператор должен обязательно одевать защиту ушей, лица, ног и тела. Лица, которые находятся в рабочей зоне должны обязательно одевать защиту глаз от объектов, которые могут вылететь из триммера. Риск уменьшается с увеличением расстояния до рабочей зоны.

Обратите внимание:

1. Не запускайте двигатель в высокой траве.
2. Когда двигатель выключен, триммер продолжает работать в течение нескольких секунд, поэтому не приближайтесь к режущей части, пока машина не остановится полностью!

Эксплуатация с установленной косильной головкой

Нейлоновая леска обеспечивает чистое срезание травы, не нанося повреждений коре деревьев и не создавая сильных ударов, обычно имеющих место при соприкосновении ножа с твердыми препятствиями.

1. Держите триммер во время работы таким образом, чтобы косильная головка не касалась постоянно земли.
2. Для кошения густой высокой травы перемещайте режущую часть медленно и осторожно.
3. Примите меры предосторожности, чтобы избежать наматывания на вал проводов, сухой и длинной травы и сорняков. Это может привести к приостановке вращения косильной головки и как следствие вызвать проскальзывание сцепления. При регулярных подобных случаях Вы повредите сцепление триммера.



ВНИМАНИЕ! Электротриммер во время работы может отбрасывать камни и прочие предметы, что может причинить вред пользователю или окружающим. Всегда носите подходящие защитные очки, перчатки и длинные, плотные брюки во время работы.

ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И УТИЛИЗАЦИИ

- Электрический триммер следует хранить при комнатной температуре, вне досягаемости детей и домашних животных.
- Храните устройство в разобранном состоянии в сухом месте, вдали от возможных источников тепла и воспламенения, таких как печь, газовый бойлер, и пр., в недоступном для детей месте. исключая попадание прямых солнечных лучей, при температуре от +5 до + 35°C, и относительной влажности не более 80% (при температуре +25°C).
- Возможные неисправности следует устранять перед установкой изделия на хранение, чтобы затем, воспользовавшись изделием, избежать поломок или травм.
- Устройство, инструкцию по эксплуатации, и все комплектующие детали следует хранить на протяжении всего срока эксплуатации.
- При длительном простое устройства, необходимо тщательно очистить все части двигателя и устройств, особенно ребра охлаждения.
- Инструмент в упаковке изготовителя можно транспортировать всеми видами крытого транспорта при температуре воздуха от -10 до + 40°C и относительной влажности до 80% (при температуре +25°C). На транспортных средствах триммер предохраняйте от опрокидывания, повреждения и проливания топлива. При транспортировании должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковки с инструментом внутри транспортного средства.

Не выбрасывайте электрический триммер в бытовые отходы!

Отслуживший свой срок триммер, оснастка и упаковка должны сдаваться на экологически чистую утилизацию и переработку. Информация о возможности утилизации электроприборов, отслуживших свой срок, может быть получена от местных властей.

- По истечению срока службы, устройство должно быть утилизировано в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими на территории Таможенного союза.
- Для предотвращения негативного воздействия на окружающую среду, по окончании использования устройства, либо по истечению срока его службы, или его непригодности к дальнейшей эксплуатации, устройство подлежит сдаче в приемные пункты по переработке металлолома и пластмасс.
- Утилизация устройства и комплектующих узлов заключается в его полной разборке и последующей сортировке по видам материалов и веществ, для последующей переплавки или использования для вторичной переработки.
- Внимание! Упаковка изготовлена из перерабатываемых материалов. Утилизируйте ее в соответствии с местными правилами.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Для проведения любых работ по техническому обслуживанию электротриммера отключите ее от сети электропитания, отсоединив вилку от удлинителя.

- Регулярная очистка гарантирует оптимальную производительность и долгий срок службы.
- После каждого пользования электротриммера, снимите и очистите от травы и земли: шпильку и прорези в ней, корпус электротриммера, защитный кожух.



ВНИМАНИЕ! Запрещается использование каких-либо растворителей для очистки пластиковых поверхностей.

- Во время работы следите, чтобы вентиляционные прорези не забивались травой.
- Рекомендуется для очистки протирать электротриммер тряпкой, смоченной в горячей воде, и мягкой щеткой.
- Запрещается мыть электротриммер в воде и под струей воды.
- Не применяйте моющие средства и растворители, так как они могут повредить пластмассовые детали электротриммера и вывести ее из строя.
- Для замены ножа на кожухе - если он не режет леску или сломался, обратитесь в сервисный центр.



ВНИМАНИЕ! Нож для резки лески может нанести глубокие порезы.

- По поводу ремонтных работ, выполнение которых не описано в данном руководстве, необходимо обращаться в сервисный центр.
- Не включайте электротриммер в электрическую сеть, если напряжение в сети отличается от номинального 220-230В.

СОБЛЮДЕНИЕ ПРЕДПИСАНИЙ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Использование, техобслуживание и хранение **электрического триммера ELAND** должно осуществляться точно, как описано в этом руководстве пользователя.

Срок службы изделия составляет 5 лет. Гарантийный срок ремонта - 1 год. Производитель не несет ответственность за все повреждения и ущерб, вызванные несоблюдением указаний по технике безопасности, указаний по техническому обслуживанию. Это, в первую очередь, распространяется на:

- Использование изделия не по назначению,
 - Технические изменения изделия
 - Косвенные убытки в результате последующего использования изделия с неисправными деталями.
- Производитель не несет ответственности в случае ущерба из-за повреждений вследствие невыполненных работ по техобслуживанию. К таким повреждениям, кроме всего прочего, относятся:
- Коррозийные повреждения и другие последствия неправильного хранения
 - Повреждения и последствия в результате применения неоригинальных запчастей
 - Повреждения вследствие работ по техобслуживанию и ремонту, которые производились неуполномоченными специалистами. Подробности на сайте <http://eland.by>

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Проблема	Возможная причина	Устранение
Устройство не работает	Отключено питание	Включите питание
	Поврежден удлинитель	Осмотрите удлинитель и при необходимости замените его
Устройство работает с перебоями	Поврежден удлинитель	Осмотрите удлинитель и при необходимости замените его
	Повреждена внутренняя проводка устройства	Обратитесь в сервисный центр
При постукивании нижней частью триммерной головки леска не подается	■ Леска в катушке слиплась. ■ Недостаточно лески на катушке ■ Выдвинутая леска очень короткая	■ Смажьте леску силиконовой смазкой из баллончика. ■ Установите новую леску/шпульку ■ Потяните леску одновременно с поочередным нажатием на нижнюю часть триммерной головки
Триммерная головка работает с усилием	Трава накрутилась и забила головку	Очистите от травы, загрязнений и мусора
Трава накручивается на вал и головку	Резка высокой травы на уровне земли	Косите высокую траву сверху вниз

При необходимости дополнительного обслуживания необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр **ELAND**.

ВНИМАНИЕ!

Используйте только оригинальные запасные части, аксессуары и принадлежности.



Никогда не используйте изделие без защитных кожухов и частей.

КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ

Критериями предельного состояния изделия считаются поломки (износ, коррозия, деформация, старение, трещины или разрушения) узлов и деталей или их совокупность при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центрах ELAND оригинальными деталями или экономическая нецелесообразность проведения ремонта. Устройство и его детали, вышедшие из строя и не подлежащие ремонту, необходимо сдать в специальные приёмные пункты по утилизации.

СВЕДЕНИЯ О КВАЛИФИКАЦИИ ОБСЛУЖИВАЮЩЕГО ПЕРСОНАЛА

Работать с электротриммером разрешается только пользователям, которые прочитали инструкцию по эксплуатации. Ни в коем случае нельзя доверять управление устройством детям. Данный аппарат не предназначен для использования лицами с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствия у них жизненного опыта или знаний. Ремонты должны производиться только квалифицированными специалистами в авторизованных сервисных центрах «ELAND».

Дата изготовления указана на упаковке изделия.

Серийный номер изделия ELAND содержит данные:

1. Дату изготовления (месяц - 2 цифры, год - 2 цифры)
1. Наименование модели
2. Номер изделия

Например: **0125ETE606-001**

Сведения о декларации о соответствии или сертификата о соответствии
Электрические триммеры ELAND проходят обязательную сертификацию и соответствуют требованиям: ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования» ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».



СОБЛЮДЕНИЕ ПРЕДПИСАНИЙ РУКОВОДСТВА

Производитель не несет ответственность за все повреждения и ущерб, вызванные несоблюдением указаний по технике безопасности, указаний по техническому обслуживанию.

Это, в первую очередь, распространяется на:

- использование изделия не по назначению;
- технические изменения изделия;
- косвенные убытки в результате последующего использования изделия с неисправными деталями.

Производитель не несет ответственности в случае ущерба из-за повреждений вследствие не выполненных работ по техобслуживанию.

К таким повреждениям, кроме всего прочего, относятся:

- коррозионные повреждения и другие последствия неправильного хранения,
- повреждения и последствия в результате применения не оригинальных запчастей
- повреждения вследствие работ по техническому обслуживанию и ремонту, которые производились неуполномоченными специалистами.

Подробнее на сайте <http://eland.by>

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД

Условия гарантии перечислены в гарантийном талоне изделия. Срок бесплатного гарантийного ремонта составляет 12 месяцев и действителен при соблюдении предписаний и рекомендаций настоящей инструкции по эксплуатации. Срок эксплуатации 5 лет.

Гарантия не распространяется на детали, вышедшие из строя вследствие нормального износа, а также на быстро изнашивающиеся детали и расходные узлы, например, цепи, шины, звездочки, ручные стартеры, пластиковые части, тросы управления, воздушные, топливные, масляные фильтры, режущие ножи, амортизаторы, поршневые кольца, свечи зажигания, триммерные катушки, травосборники и т.д., а также на детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания.

Внимание! Изделия принимаются в сервисный центр чистыми, только в собранном виде, а также полностью укомплектованными.

РАСШИРЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Производитель предоставляет Расширенную гарантию на изделия 24 месяца (+1 год с даты окончания основного срока гарантийного обслуживания). Дополнительная гарантия вступает в силу после выполнения следующих условий:

- регистрация в течение 30 дней с момента покупки на официальном сайте <http://eland.by>;
- прохождение планового технического обслуживания в авторизованном сервисном центре ELAND с соответствующей отметкой в Гарантийном сертификате;
- соблюдение потребителем всех требований и рекомендаций по эксплуатации изделия, указанных в Руководстве пользователя.

Регламент технического обслуживания для получения Расширенной гарантии 2 года смотрите на сайте <http://eland.by> в соответствующем разделе «Расширенная гарантия».

Для проведения регламентных работ обращайтесь в сервисные центры ELAND. Адреса и время работы авторизованных сервисных центров уточняйте в разделе «Сервис» на сайте <http://eland.by>.

К СВЕДЕНИЮ ТОРГУЮЩИХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Во время проведения процедуры купли-продажи, Продавец, осуществляющий торговлю, проверяет в присутствии Покупателя внешний вид товара, его комплектность и работоспособность; производит отметку в гарантийном талоне, прикладывает товарный чек, предоставляет информацию об организациях по ремонту, адреса сервисных центров и уполномоченных представителей. Особые условия реализации не предусмотрены.

Контакты:**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:**

ELAND INDUSTRI KB
GJUTAREVAGEN 1,443 61, GOTHENBURG, SWEDEN
TEL.: +46 302 237 08

ИЗГОТОВИТЕЛЬ:

CHONGQING DINKING POWER MACHINERY CO, LTD
ADDRESS: CAOJIE INDUSTRIAL PARK, HECHUAN DISTRICT, CHONGQING
СТРАНА ИЗГОТОВИТЕЛЬ: КИТАЙ

ИМПОРТЕР В БЕЛАРУСЬ:

ООО "ЭЛАНДБЕЛИМПОРТ"
220053, РЕСПУБЛИКА БЕЛАРУСЬ, МИНСК,
УЛ.БУДСЛАВСКАЯ 23/1, К.21
8 (017) 234-25-98
www.eland.by

Made in PRC



ELAND INDUSTRY KB, GJUTAREVAGEN 1
443 61, GOTHENBURG, SWEDEN
Tel. +46 302 237 08